



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 21.6.2007  
KOM(2007) 345 v konečnom znení

Návrh

**NARIADENIE RADY**

**ktorým sa predlžuje pozastavenie konečného antidumpingového cla na dovoz  
feromolybdénu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike uloženého nariadením (ES)  
č. 215/2002**

(predložený Komisiou)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“), naposledy zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 z 23. decembra 2005 v konaní týkajúcom sa dovozu feromolybdénu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“).

- **Všeobecný kontext**

Tento návrh sa predkladá v kontexte implementácie základného nariadenia a je výsledkom prešetrovania, ktoré sa uskutočnilo v súlade s hmotnými a procesnými požiadavkami ustanovenými v základnom nariadení.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Nariadenie Rady (ES) č. 215/2002, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz feromolybdénu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

Rozhodnutie Komisie z 23. októbra 2006, ktorým sa na obdobie deviatich mesiacov pozastavuje konečné antidumpingové clo na dovoz feromolybdénu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike uložené nariadením (ES) č. 215/2002.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Neuplatňuje sa.

### 2) KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V súlade s ustanoveniami základného nariadenia príslušné zainteresované strany už mali možnosť obhajovať svoje záujmy počas prešetrovania.

- **Zhromažďovanie a využívanie expertízy**

Externá expertíza nebola potrebná.

- **Hodnotenie vplyvu**

Tento návrh je výsledkom implementácie základného nariadenia.

V základnom nariadení sa nestanovuje všeobecné hodnotenie vplyvu, ale požiadavka, aby opatrenia neboli v rozpore so „záujmom Spoločenstva“ znamená, že hodnotenie širšieho vplyvu opatrení tvorí súčasť prešetrovania.

### 3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

Vo februári 2002 bolo nariadením Rady (ES) č. 215/2002 uložené na dovoz feromolybdénu s pôvodom v ČLR konečné antidumpingové clo vo výške 22,5 %.

V októbri 2006 Komisia na základe rozhodnutia z 23. októbra 2006 pozastavila na obdobie deviatich mesiacov konečné antidumpingové clo na dovoz feromolybdénu s pôvodom v ČLR uložené nariadením (ES) č. 215/2002.

V priloženom návrhu nariadenia Rady, vypracovanom Komisiou, sa pozastavenie konečného antidumpingového cla na dovoz feromolybdénu s pôvodom v ČLR uložené nariadením (ES) č. 215/2002 predlžuje do 31. januára 2008.

Členské štáty vyjadrili svoje stanovisko a žiadny z nich nevzniesol proti danému návrhu námietky.

Navrhuje sa, aby Rada prijala pripojený návrh nariadenia, ktoré sa má uverejniť v Úradnom vestníku Európskej únie najneskôr do 21. júla 2007.

- **Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 z 23. decembra 2005.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z tohto (týchto) dôvodu(-ov).

Forma opatrenia je opísaná v uvedenom základnom nariadení a je mimo rozsahu pôsobnosti vnútroštátneho rozhodovania.

Uvedenie údajov o spôsobe, akým je finančná a administratívna záťaž Spoločenstva, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov minimalizovaná a úmerná cieľu návrhu, sa na tento prípad nevzťahuje. Základným nariadením sa však obmedzuje úroveň cla, ktoré možno uložiť, na úroveň potrebnú na nápravu ujmy spôsobenú zisteným dumpingom.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto (týchto) dôvodu(-ov).

Uvedené základné nariadenie nestanovuje alternatívne možnosti.

#### **4) VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

Návrh

## NARIADENIE RADY

**ktorým sa predlžuje pozastavenie konečného antidumpingového cla na dovoz feromolybdénu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike uloženého nariadením (ES) č. 215/2002**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>1</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 14,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

### A. POSTUP

- (1) Nariadením (ES) č. 215/2002<sup>2</sup> Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz feromolybdénu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“), ktorý je zaradený pod kód KN 7202 70 00 (ďalej len „príslušný výrobok“). Sadzba antidumpingového cla je 22,5 %.
- (2) V októbri 2006 Komisia na základe rozhodnutia (2006/714/ES) z 23. októbra 2006<sup>3</sup> pozastavila na obdobie deviatich mesiacov konečné antidumpingové clo na dovoz feromolybdénu s pôvodom v ČĽR uložené nariadením (ES) č. 215/2002.
- (3) Rozhodnutie o pozastavení konečného antidumpingového cla uloženého nariadením Rady (ES) č. 215/2002 bolo prijaté v súlade s článkom 14 ods. 4 základného nariadenia, v ktorom sa ustanovuje, že v záujme Spoločenstva môžu byť pozastavené antidumpingové opatrenia v prípade, že sa trhové podmienky zmenili v takom rozsahu, že je nepravdepodobné, že by v dôsledku pozastavenia antidumpingových opatrení došlo k obnoveniu ujmy. Výrobné odvetvie Spoločenstva musí mať však možnosť predložiť svoje pripomienky a tieto sa musia zohľadniť.
- (4) Komisia dospela v rozhodnutí z 23. októbra 2006 k záveru, že nie je pravdepodobné, že by v dôsledku pozastavenia konečného antidumpingového cla z dôvodu dočasnej zmeny trhových podmienok, najmä vysokej úrovne cien príslušného výrobku na trhu

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 35, 6.2.2002, s. 1.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 293, 24.10.2006, s. 15.

Spoločenstva, ktorá bola podstatne vyššia ako úroveň spôsobujúca ujmu stanovená v pôvodnom prešetrovaní, ako aj vzhľadom na údajnú nerovnováhu dopytu a ponuky príslušného výrobku, došlo k obnoveniu ujmy spojenej s dovozom príslušného výrobku s pôvodom v ČLR

- (5) Komisia sa v rozhodnutí z 23. októbra 2006 zaviazala monitorovať vývoj dovozu a cien príslušného výrobku a zrušiť pozastavenie konečného antidumpingového cla v prípade, že dôjde k opätovnému zvýšeniu objemu dovozu príslušného výrobku z ČLR za dumpingové ceny, čo následne spôsobí ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva.
- (6) Na základe oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie*<sup>4</sup> sa 31. októbra 2006 začalo úplné predbežné preskúmanie *ex officio*, pretože z dôkazov, ktoré mala Komisia k dispozícii, vyplývalo, že okolnosti, na základe ktorých boli zavedené existujúce opatrenia, sa zmenili v takom rozsahu, že je možné, že existujúce opatrenia už naďalej nie sú primerané, a že niektoré tieto zmeny sa zdajú byť trvalého charakteru.

## B. DÔVODY

- (7) V článku 14 ods. 4 základného nariadenia sa ustanovuje, že v záujme Spoločenstva môžu byť antidumpingové opatrenia pozastavené na obdobie deviatich mesiacov, pričom toto pozastavenie možno predĺžiť na ďalšie obdobie nepresahujúce jeden rok, ak tak rozhodne Rada na základe návrhu Komisie.
- (8) Od pozastavenia opatrenia nedošlo k zmene situácie opísanej v odôvodneniach (5) až (10) rozhodnutia Komisie z 23. októbra 2006, pokiaľ ide o dovoz a ceny príslušného výrobku. Do Európskeho spoločenstva boli dovezené len malé množstvá feromolybdénu s pôvodom v ČLR.
- (9) Vzhľadom na úplné predbežné preskúmanie *ex officio* je potrebné pripomenúť, že toto preskúmanie by sa mal ukončiť do 15 mesiacov od jeho začatia, t. j. do 31. januára 2008.

## C. ZÁVER

- (10) Vzhľadom na to, že situácia na trhu ES sa od pozastavenia antidumpingového cla v októbri 2006 nezmenila, a keďže úplné predbežné preskúmanie nebolo doposiaľ ukončené, považuje sa za vhodné predĺžiť pozastavenie platných opatrení v súlade s článkom 14 ods. 4 základného nariadenia. Na základe všeobecnej zásady predvídateľnosti dovozných tokov a v očakávaní výsledkov v súčasnosti prebiehajúceho predbežného preskúmania sa prijal záver, že pozastavenie platných opatrení by sa malo predĺžiť do 31. januára 2008, t. j. do uplynutia lehoty na ukončenie predbežného preskúmania. Neboli zistené žiadne skutočnosti, ktoré by potvrdili, že predĺženie tohto pozastavenia nie je v záujme Spoločenstva.
- (11) Podľa článku 14 ods. 4 základného nariadenia Komisia oznámila výrobnému odvetviu Spoločenstva svoj zámer predĺžiť pozastavenie platných antidumpingových opatrení. Výrobnému odvetviu Spoločenstva sa poskytla možnosť predložiť svoje pripomienky,

---

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 262, 31.10.2006, s. 28.

ale tieto pripomienky nič nezmenili na závere, že situácia opísaná v rozhodnutí Komisie z 23. októbra 2006 sa nezmenila.

- (12) Komisia preto považuje všetky podmienky na predĺženie pozastavenia uloženého antidumpingového cla na dovoz príslušného výrobku za splnené v súlade s článkom 14 ods. 4 základného nariadenia. Pozastavenie antidumpingového cla uloženého nariadením (ES) č. 215/2002 by sa preto malo predĺžiť do 31. januára 2008.
- (13) Komisia bude monitorovať vývoj dovozu a cien príslušného výrobku. V prípade, že kedykoľvek dôjde k opätovnému zvýšeniu objemu dovozu príslušného výrobku z ČLR za dumpingové ceny, čo následne spôsobí ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, Komisia navrhne zrušenie súčasného pozastavenia a obnovenie antidumpingového cla,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### *Článok 1*

Pozastavenie konečného antidumpingového cla uloženého nariadením Rady (ES) č. 215/2002 na dovoz feromolybdénu zaradeného pod kód KN 7202 70 00 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike sa predlžuje do 31. januára 2008.

#### *Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*